



Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

S/24900/Add.1  
8 décembre 1992  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

---

LETTRE DATEE DU 7 DECEMBRE 1992, ADRESSEE AU PRESIDENT DU  
CONSEIL DE SECURITE PAR LE SECRETAIRE GENERAL

Comme suite à ma lettre du 4 décembre 1992 (S/24900) et conformément au paragraphe 4 de la résolution 781 (1992) du Conseil de sécurité en date du 9 octobre 1992, je tiens à faire part au Conseil des informations complémentaires que m'a transmises la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) sur d'apparentes violations de l'interdiction des vols militaires dans l'espace aérien de la Bosnie-Herzégovine.

Entre le 4 et le 6 décembre 1992, il semble que quelque 19 vols d'avions ou d'hélicoptères aient eu lieu dans l'espace aérien de la Bosnie-Herzégovine en dehors de ceux auxquels l'interdiction ne s'applique pas, conformément au paragraphe 1 de la résolution 781 (1992), et de ceux qui sont autorisés par la FORPRONU, conformément au paragraphe 3 de cette résolution. En outre, des renseignements ont été obtenus sur trois autres vols ayant eu lieu les 1er et 2 décembre, qui n'étaient pas énumérés dans ma lettre du 4 décembre. Des détails sur la date, l'heure et l'itinéraire de ces vols figurent dans les annexes I et II qui sont jointes à la présente lettre.

Toutes les violations confirmées ont suscité de la part de la FORPRONU une protestation immédiate auprès de la partie concernée.

(Signé) Boutros BOUTROS-GHALI

ANNEXE I

Informations complémentaires relatives à des survols de l'espace aérien de la Bosnie-Herzégovine non autorisés par la FORPRONU (1er-2 décembre)

Numéro d'ordre	Date	Heure d'observation (TU)		Observations	Direction, vitesse, altitude
		Début	Fin		
263	1er décembre	16.50	17.55	Un CASA 212 a atterri à l'aérodrome de Casin en présence d'un observateur militaire des Nations Unies. Cargaison inspectée. Elle contenait des médicaments, de l'appareillage médical et des uniformes. L'avion a décollé plus tard avec neuf passagers.	
264	2 décembre	17.30	18.20	Un CASA 212 a atterri à l'aérodrome de Casin en présence d'un observateur militaire des Nations Unies. Cargaison inspectée. Elle contenait des médicaments et des uniformes. L'avion a décollé plus tard emportant des blessés.	
265	2 décembre	22.40	23.10	Un CASA 212 a atterri à l'aérodrome de Casin en présence d'un observateur militaire des Nations Unies. Cargaison inspectée. Elle contenait des médicaments et des uniformes. L'avion a décollé plus tard avec des blessés et des passagers civils.	

## ANNEXE II

Vois dans l'espace aérien de la Bosnie-Herzégovine non autorisés par la  
Force de protection des Nations Unies (4-6 décembre 1992)

Numéro d'ordre	Date	Heure d'observation (IU)		Observations	Route, vitesse, altitude
		Début	Fin		
266	4 décembre	05.41	05.49	L'AWACS a suivi un aéronef depuis la verticale de Banja Luka volant en direction du sud le long de la vallée vers la ville de Jajce. Suivant la vitesse de la trajectoire, il s'agissait d'un aéronef à voilure fixe.	Sud-ouest 300 noeuds Inconnue
267	4 décembre	05.46	05.49	L'AWACS a suivi un aéronef franchissant une crête au nord-ouest de Banja Luka. Selon la vitesse de la trajectoire, il s'agissait d'un aéronef à voilure fixe.	Sud 300 noeuds Inconnue
268	4 décembre	06.07	06.11	L'AWACS a suivi un aéronef depuis la verticale de l'aérodrome de Kolanska jusqu'à la verticale de l'aérodrome de Zaluzani. Il s'agissait probablement d'un hélicoptère.	Est 70 noeuds Inconnue
269	4 décembre	06.21	06.23	L'AWACS a suivi un aéronef depuis la verticale de l'aérodrome de Zaluzani se dirigeant le long de la vallée vers le nord-est. Selon la vitesse de la trajectoire, il s'agissait d'un aéronef à voilure fixe.	Nord-est 300 noeuds Inconnue
270	4 décembre	07.00	07.04	L'AWACS a suivi un aéronef franchissant la crête au nord de la ville de Banja Luka. Il s'agissait probablement d'un aéronef à voilure fixe.	Nord-est 240 noeuds Inconnue
271	4 décembre	07.02	07.04	L'AWACS a suivi un aéronef volant juste au nord de l'aérodrome de Mahovljani en direction de la limite de la zone d'exclusion aérienne. L'appareil a quitté la zone au sud de Nova Gradiska. Suivant la vitesse de la trajectoire, il s'agissait d'un aéronef à voilure fixe.	Nord-est 300 noeuds Inconnue

/...

Numéro d'ordre	Date	Heure d'observation (TU)		Observations	Route, vitesse, altitude
		Début	Fin		
272	4 décembre	07.11	07.13	L'AWACS a suivi un aéronef volant du nord-ouest de Derventa en direction d'une zone située à 5 milles marins au sud de la ville. Il pouvait s'agir d'un aéronef à voilure fixe ou d'un hélicoptère.	Sud-est 136 noeuds Inconnue
273	4 décembre	08.25	10.14	Le décollage puis l'atterrissage ultérieur d'un hélicoptère MI 8 a été observé à l'aérodrome de Zaluzani. La destination déclarée était Petrovac et la mission déclarée était une évacuation sanitaire. Cependant, les observateurs militaires des Nations Unies n'ont pas remarqué d'opération d'évacuation sanitaire en cours sur cet aérodrome.	Sud-ouest Rapide 300 pieds
274	4 décembre	09.07	10.10	On a observé le décollage puis l'atterrissage ultérieur d'un hélicoptère MI 8 à l'aérodrome de Zaluzani. Cette mission a été déclarée comme vol d'entraînement, mais n'a pas été confirmée. L'hélicoptère était équipé de pylônes d'armements.	Nord Lente 500 pieds
275	4 décembre	09.12	09.18	L'AWACS a suivi un aéronef depuis la verticale de l'aérodrome de Mahovljani jusqu'à la verticale de l'aérodrome de Zaluzani. Il s'agissait probablement d'un hélicoptère.	Sud-ouest 100 noeuds Inconnue
276	4 décembre	09.25	11.31	On a observé le décollage et l'atterrissage d'un hélicoptère Gazelle à l'aérodrome de Zaluzani. Cette mission a été déclarée comme vol d'entraînement, mais n'a pas été confirmée. L'équipe d'observateurs des Nations Unies n'a pas pu vérifier si l'appareil était doté d'armes.	Nord-est Rapide 300 pieds

/...

Numéro d'ordre	Date	Heure d'observation (TU)		Observations	Route, vitesse, altitude
		Début	Fin		
277	4 décembre	09.51	09.57	L'AWACS a suivi un aéronef franchissant la crête au sud de la ville de Sanski Most. Il pouvait s'agir d'un aéronef à voilure fixe ou d'un hélicoptère.	Nord-est 142 noeuds Inconnue
278	4 décembre	10.13	11.23	On a observé le décollage et l'atterrissage d'un hélicoptère MI 8 à l'aérodrome de Zaluzani. La mission déclarée était un vol d'entraînement, mais n'a pas été confirmée. L'hélicoptère était équipé de pylônes d'armements.	Sud Lente 500 pieds
279	4 décembre	18.09	18.51	Un CASA 212, immatriculé FGH0X, a été observé en train d'atterrir à l'aérodrome de Cazin. Il transportait une cargaison de 50 boîtes. On a dit aux observateurs des Nations Unies que ces boîtes contenaient des médicaments. L'appareil est reparti plus tard avec des blessés. A 20 h 40, les observateurs militaires des Nations Unies ont observé l'atterrissage de cet appareil à l'aérodrome de Pleso.	
280	4 décembre	18.39	19.10	Un AN2, sans marques, a été observé alors qu'il atterrissait à l'aérodrome de Cazin. Il transportait une cargaison de 30 boîtes. On a dit aux observateurs militaires des Nations Unies que ces boîtes contenaient des sacs de couchage et des vivres.	
281	4 décembre	...	20.52	Le secteur N a signalé un aéronef non identifié qui atterrissait à 10 km à l'est de Kordunski en Bosnie-Herzégovine.	

/...

Numéro d'ordre	Date	Heure d'observation (TU)		Observations	Route, vitesse, altitude
		Début	Fin		
282	5 décembre	07.20	08.04	L'AWACS a suivi un aéronef à 30 milles marins au sud-ouest de l'aérodrome de Mahovljani volant au nord-est jusqu'à une position située à 10 milles au nord-ouest de Brcko et retournait ensuite vers l'est en direction de l'aérodrome de Mahovljani. Suivant la trajectoire, il s'agissait d'un N-62 (Super Galeb) qui a décollé de l'aérodrome de Mahovljani à 7 h 20 et a atterri à 8 h 4. Aucune munition n'a été observée.	Diverses Elevée Moyenne
283	5 décembre	08.33	09.45	Un hélicoptère MI 8, immatriculé en queue 12368, a été observé alors qu'il décollait de l'aérodrome de Zaluzani. On a déclaré aux observateurs militaires des Nations Unies que la destination était Bosanski Petrovac. L'appareil a atterri par la suite sur le même aérodrome. Aucune munition n'a été observée. L'AWACS a confirmé qu'un aéronef, probablement un hélicoptère, volait à 200 milles marins au nord de Bosanski Petrovac.	Sud Rapide 200 pieds
284	6 décembre	...	14.50	Un hélicoptère Gazelle, immatriculé en queue 12756, a été observé par les observateurs militaires des Nations Unies alors qu'il atterrissait à l'aérodrome de Zaluzani. L'hélicoptère a atterri directement à l'intérieur d'un hangar, sans contacter par radio la tour de contrôle. Les observateurs militaires des Nations Unies se sont vu refuser l'accès au hangar. L'hélicoptère était équipé de pylônes d'armements.	Nord Rapide 200 pieds